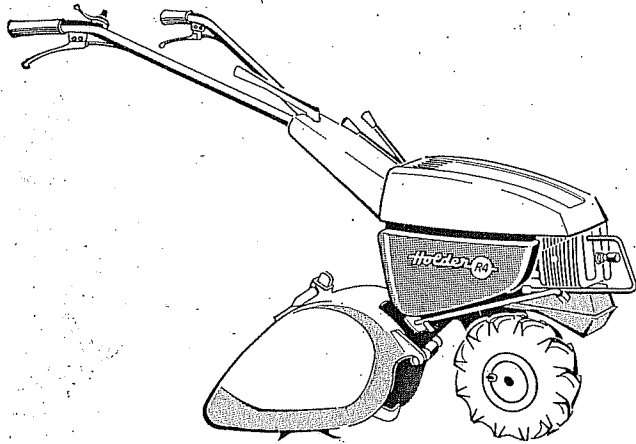


# Holder

1888

# R4



**Betriebsanleitung**

**Ersatzteilliste**

einschließlich Jlo-Motor L 99

**Operating Instructions**

**Spare Parts List**

including Jlo L 99 Engine

**Notice d'emploi**

**Liste de pièces de rechange**

incl. moteur Jlo L 99

**Instrucciones de servicio**

**Lista de piezas de repuestos**

incluyendo Jlo motor L 99

1970

## Gebrüder Holder Maschinenfabrik

VERKAUF AUSLAND: STAMMHAUS

**7418 METZINGEN/WÜRTT.**

☎ Metzingen (071 23) 2036\* 📠 07 29 419 📠 Holder Metzingen/Württ.

VERKAUF INLAND: WERK GRUNBACH

**7067 GRUNBACH BEI STUTTGART**

Postfach 40 ☎ (071 51) 7 10 33\* 📠 07 24 312 📠 (per Telex 07 24 312 hold d)

FRANK-MOTORS-CENTER

**Inhaltsverzeichnis**

Betriebsanleitung R 4	Seite
Technische Daten	1
Beschreibung	1
Vorbereitung zum Start	3
Wartung und Pflege	3
Schmierung	4
Abbildungen	21
JLO-Verkaufsbüros	24
Ersatzteilliste JLO Motor L 99	25
Ersatzteilliste R 4	51

**Table des matières**

Notice d'emploi R 4	Page
Spécifications techniques	11
Déscription	11
Prédémarrage	13
Entretien et soins	13
Graissage	14
Illustrations	21
Succursales JLO	24
Liste de pièce de rechange moteur JLO L 99	25
Liste de pièce de rechange R 4	51

**Contents**

Operation Manual R 4	Page
Technical data	6
Description	6
Preparations for taking machine into operation	8
Service and maintenance	8
Lubrication	9
Illustrations	21
JLO agents	24
Engine spare parts list JLO L 99	25
Spare parts list R 4	51

**Índice**

Instrucciones der servicio R 4	Página
Datos técnicos	16
Description	16
Preparación para el arranque	18
Entrenimiento y cuidados	19
Lubricación	19
Ilustraciones	21
Oficinas JLO	24
Lista de repuestos motor ILO L 99	25
Lista de repuestos R 4	51

FRANK-MOTORGERÄTE

Technische Angaben zur HOLDER-Triebradhacke R 4

Motor: Ilo-Zweitakt-Benzinmotor	Type L 99
Hubraum	100 ccm
Leistung	4 PS
Vergaser	Bing-Schiebervergaser
Kühlung	Luft
Zündung	Bosch-Lichtmagnet-Zünder
Abstand der Unterbrecherkontakte	0,3–0,5 mm
Zündzeitpunkt vor oberem Totpunkt	2,1–2,5 mm
Polschuh-Abriß	8,5–12,5 mm
Zündkerze	WK 225/T 1 (Bosch)
Elektrodenabstand der Zündkerze	0,4 mm
Luftfilter	Ölluftfilter
Tankinhalt	ca. 3 Liter
Kraftstoff	2-Takt-Gemisch 25 : 1
Kupplung	Holder-Spezialkupplung
Starter	Reversierstarter
Getriebe	2 Geschwindigkeiten für Fronttrieb
Hackwelle	4 verschiedene Drehzahlen
Hackbreiten	10–60 cm
Bereifung (Trieb)rad	3.00×4 AM
Gewicht (Grundmaschine)	ca. 52 kg

Mit Ihrer Holder-Triebradhacke R 4 haben Sie ein solides Motorgerät erworben. Jahrzehntelange Erfahrungen und neueste Erkenntnisse in Konstruktions- und Herstellungstechnik zeichnen Ihre Holder-Maschine aus. Wenn Ihre R 4 richtig bedient und gepflegt wird, haben Sie immer einen zuverlässigen Helfer bei der Arbeit. Bitte, machen Sie sich die Mühe und lesen Sie diese kurzgefaßte Betriebsanleitung, Sie können sich dadurch unnötigen Ärger und Kosten ersparen. Lassen Sie sich Ihre R 4 vom Verkäufer erklären und im praktischen Einsatz zeigen.

**Die Montage der Hackwerkzeuge:** (Abb. 1) Zuerst werden die Hackwerkzeuge rechts und links auf die Hackwelle gesteckt. Dabei müssen die Schneiden der Hackwerkzeuge in Fahrtrichtung zeigen. Die gegenüberliegenden Hacksterne dürfen nicht parallel zueinander, sondern müssen auf Lücke stehen. Mit Spannschraube, Federring und Sechskantmutter wird der Hacksatz festgezogen. Der passende Schlüssel ist im Werkzeugkasten der Maschine.

**Der Hacksporn** dient zum Einhalten der gewünschten Arbeitstiefe. Er wird in eine Halterung am Hackgetriebe eingesteckt und mit einer Stellschraube gehalten. Zur R 4 gehören 2 verschiedene Hacksporne. Hinweise für die Wahl des richtigen Sporns geben wir Ihnen im Abschnitt »Einstellen der Arbeitstiefe«.

**Die Fräshaube** (Abb. 2) in die Haubenträger A einhängen – dazu wird die Stütze (3 Abb. 4) weggeklappt – auf die gewünschte Tiefe einstellen und mit der Knebelschraube B festklemmen.

**Die Höheneinstellung des Holms** richtet sich nach Ihrer Körpergröße, sie geschieht durch den Klemmhebel (12 Abb. 4).

**Die Seitenverstellung des Holms** können Sie nach Ziehen des Hebels am rechten Holmgriff vornehmen (10 Abb. 4). Der Holm läßt sich in zwei Stellungen nach links und rechts verstellen.

FRANK-MOTOR

### Linke Seitenansicht der Triebbradhacke R 4 (Abb. 3)

- 1 Kupplungshebel
- 2 Haubenstütze
- 3 Hacksporn zur Tiefenführung
- 4 Hackwerkzeuge in verschiedenen Arbeitsbreiten
- 5 Vergaser Kraftstoffhahn
- 6 Getriebe für Fronttrieb-rad
- 7 Zündkerze
- 8 Griff für Reversierstarter
- 9 Ölluftfilter
- 10 Schalthebel für Fronttrieb-rad

### Rechte Seitenansicht der Triebbradhacke R 4 (Abb. 4)

- 1 Tragegriff
- 2 Auspuff
- 3 Stütze
- 4 Riemenschutzhaube
- 5 Haubenträger
- 6 Knebelschraube
- 7 Fräshaube (in verschiedenen Breiten)
- 8 Fräsklappe
- 9 Kupplungszug
- 10 Hebel für Holm-Seitenverstellung
- 11 Gashebel und Schnell-Stoppknopf
- 12 Klemmhebel für Holm-Höhenverstellung
- 13 Schalthebel für Fräswelle
- 14 Verschlussknopf für Motorschutzhaube
- 15 Motorschutzhaube
- 16 Verschlusschraube für Riemenschutzhaube

**Die verschiedenen Schalthebel:** (Abb. 5) Mit dem rechten Schalthebel — die Bezeichnung rechts oder links versteht sich immer von der Bedienungsperson aus in Fahrtrichtung gesehen — wird je nachdem, ob grob oder fein gekrümelt werden soll, nach links auf fein, oder nach rechts auf grob gestellt.

Schalthebel rechts (für Fräswelle)

- Stellung 1 = grob  
Stellung 0 = Leerlauf  
Stellung 2 = fein

Mit dem linken Schalthebel (Abb. 5) wird das Fronttrieb-rad ein bzw. ausgeschaltet. Läßt sich das Trieb-rad nicht einschalten — durch verschiedene Stellungen der Zahnräder zueinander bedingt — kann dies der Fall sein — ziehen Sie den Kupplungshebel und schieben die R 4 bei gleichzeitigem Drücken des Schalthebel nach links etwas hin und her.

Schalthebel links (für Fronttrieb-rad)

- Stellung 0 = Aus  
Stellung E = Ein

**Wichtig!** Vor jedem Schalten muß der Kupplungshebel gezogen werden.

**Wahl der Fahr-Geschwindigkeit:** Bei der R 4 haben Sie die Wahlmöglichkeit zwischen zwei Fahrgeschwindigkeiten und zu jeder Fahrgeschwindigkeit passend, eine langsame und eine schnell Hackwellendrehzahl.

Wollen Sie eine andere Geschwindigkeit bzw. Drehzahl einstellen, legen Sie den Keilriemen um. Dies geht einfach und schnell folgendermaßen vor sich:

Nach Druck auf den Verschlussknopf (14 Abb. 4) bzw. Lösen der Rändelschraube (16 Abb. 4), können Sie die Motorhaube und die seitliche Riemen-Schutzhaube aufklappen. Wie (Abb. 6) zeigt drücken Sie nun die Spannrolle nieder und nehmen mit der freien Hand den Keilriemen aus den Scheiben (aus der großen zuerst). Beim Wiederauflegen des Keilriemens mit der vorderen, kleinen Keilriemensscheibe beginnen. Vom Werk aus ist die langsame Geschwindigkeit eingestellt, d. h. der Keilriemen liegt auf der hinteren Keilriemensscheibe.

**Merke:**

Riemen auf der hinteren Scheibe = langsame Fahrgeschwindigkeit  
Riemen auf der vorderen Scheibe = schnelle Fahrgeschwindigkeit

**Tanken:** Der Tankinhalt beträgt ca. 3 Liter. Getankt wird normal Zweitakt-Gemisch 25:1 (25 Liter Marken-Benzin auf einen Liter Marken-Motoröl SAE 40/50). Von selbstmischendem Öl und Super-Benzin rät der Motor-Hersteller ab. In der Hohlschraube des Zulaufs zum Schwimmergehäuse des Vergasers befindet sich ein Kraftstoffsieb, welches von Zeit zu Zeit kontrolliert bzw. vor Schmutz gereinigt werden muß. Beim Tanken bitte auf Sauberkeit achten, der Motor dankt es Ihnen durch längere Lebensdauer.

**Ölluftfilter:** Das Ölluftfilter befindet sich bei der Auslieferung in betriebsbereitem Zustand, d. h. der Filtereinsatz ist mit Öl getränkt und garantiert eine einwandfreie Filterung. Eine regelmäßige Wartung des Luftfilters erhöht die Lebensdauer des Motors. Beachten Sie dazu den Abschnitt »Wartung und Pflege« und den Hinweis auf der Innenseite der Motorhaube.

**Vorbereitung zum Start:** Beide Schalthebel auf Stellung »0«. Benzinbahn öffnen, Gashebel (11 Abb. 4)  $\frac{1}{2}$  aufdrehen. Bei kaltem Motor Tupfer am Vergaser niederdrücken, bis der Kraftstoff überläuft. Dazu die Motorschutzhaube öffnen.

**Zum Starten den Kupplungshebel nicht ziehen.**

**Starten:** Den Griff des Starterseiles zunächst langsam bis zum Widerstand anziehen, dann rasch durchziehen. Das Seil nicht zurückschnellen lassen, sondern zügig zurückführen. Springt der Motor nicht an, nochmals kurz den Tupfer am Vergaser drücken und den Start wiederholen. Bei warmem Motor den Tupfer nicht drücken.

**Abstellen der Maschine:** Den Gashebel ganz zurückdrehen. Kraftstoffhahn schließen und den Schnell-Stoppknopf (11 Abb. 4) drücken. Bei Gefahr Schnell-Stoppknopf sofort drücken und Kupplungshebel ziehen.

Soll die Maschine für längere Zeit nicht benützt werden, so empfehlen wir, nach dem Schließen des Kraftstoffhahns den Motor solange weiterlaufen zu lassen, bis er von selbst zum Stehen kommt. Mit diesem kleinen Trick wird ein Verkleben der feinen Düsenbohrungen des Vergasers durch das Öl im Kraftstoff verhindert.

**Einlaufzeit:** In den ersten 20 Betriebsstunden soll der Motor nicht bis an die Grenze seiner Leistungsfähigkeit beansprucht werden. Später können Sie den Motor vor Schäden bewahren, wenn Sie ein Überdrehen beim Betrieb ohne Belastung vermeiden, d. h. den Motor nicht aufheulen lassen.

**Leerlauf des Motors:** Bei geschlossenem Gashebel soll der Motor bei geringer Drehzahl noch rund weiterlaufen. Eine Nachstellung der Leerlaufdrehzahl soll nur in betriebswarmem Zustand durch

Verstellen der Leerlaufstellschraube am Vergaser vorgenommen werden.

**Einstellen der Arbeitstiefe:** (Abb. 7a) Die Arbeitstiefe wird

1. durch die Stellung der Fräshaube,
2. durch die Höheneinstellung des Brems- bzw. Messersporns,
3. durch die Neigung des Schar (nur bei Verwendung des Brems-sporns) bestimmt.

**Merke!**

Fräshaube tief eingestellt = flach gehackt A

Fräshaube hoch eingestellt = tief gehackt B

Neigung des Schar am Bremssporn flach eingestellt = flach gehackt A

Neigung des Schar am Bremssporn steil eingestellt = tief gehackt B

Ob für Sie die Verwendung des Brems- oder des Messersporn – beide befinden sich beim Lieferumfang der Grundmaschine – vorteilhaft ist, hängt weitgehend von den bestehenden Bodenverhältnissen ab, sie muß an Ort und Stelle erprobt werden. Nicht zweckmäßig ist es, die Maschine durch unnötig starken Druck auf die Holmen in den Boden zu drücken, bei harten Böden muß der Messersporn verwendet werden.

Ein kleiner Anhaltspunkt:

Der Brems- bzw. Messersporn ist in der Tiefe richtig eingestellt, wenn das Fronttriebpad die Hacke annähernd ohne Schlupf treibt, d. h. Ihre R 4 weder nach vorne springt, noch das Fronttriebpad sich in den Boden einwühlt.

**Wartung und Pflege:** Eine regelmäßige Wartung ist die billigste Reparatur. Wenn Sie Ihre Maschine pfleglich behandeln und öfters nachsehen, können kleine Schäden rechtzeitig behoben werden. Dazu gehört auch das gelegentliche Nachziehen von Schrauben und Muttern.

**Die Wartung des Ölluftfilters** ist wichtig für die Lebensdauer des Motors. Bei starkem Staubanfall das Ölluftfilter täglich reinigen. Dazu durch Lösen der Flügelmutter den Filtereinsatz herausnehmen, in Benzin waschen, trockenschleudern und ganz in Motoren-

English

Français

Español

Abbildungen  
Illustrations  
Ilustraciones

Spare parts list  
Liste de pièces de rechange  
Lista de repuestos

öl SAE 40/50 eintauchen. Abtropfen lassen (sonst treten Start-Schwierigkeiten auf), und wieder einbauen. Ein verstopftes Filter erkennt man am stark qualmenden Auspuff, der Motor »zieht« schlecht und verbraucht viel Kraftstoff.

**Getriebschmierung:** Vom Werk aus ist Ihre R 4 mit einer Ölfüllung von ca. 1,7 Liter Getriebeöl SAE 80 versehen. Zur Überprüfung des Ölstandes Kontrollschraube (A Abb. 8) entfernen, der Ölstand soll dann noch sichtbar sein. Wenn nötig, Getriebeöl SAE 80 nachfüllen. Die Einfüllöffnung (B Abb. 8) ist oben am Getriebedeckel. Zum Kontrollieren bzw. Einfüllen muß die Maschine waagrecht stehen, d. h. auf ebenem Boden auf dem Fronttrieb- und den Hackwerkzeugen. Die Ölablaßschraube (C Abb. 8) befindet sich am vorderen Getriebearm. Beim Ablassen des Getriebeöls muß dieser Getriebearm senkrecht stehen.

**Schmierung:** Alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit schmieren. Bowdenzüge (Gas-, Kupplungs- und Holmenverstellung) regelmäßig etwas ölen.

**Einstellung des Kupplungsspieles:** Das Kupplungsspiel muß am Kupplungshebel ca. 10 mm betragen (Abb. 9). Um ein Rutschen der Kupplung zu vermeiden, muß dieses Spiel von Zeit zu Zeit überprüft und evtl. nachgestellt werden. Die Nachstellung geschieht durch die Stellschraube am Kupplungshebel oder durch die Stellschraube (A Abb. 10) am Widerlager.

**Der Reifendruck** beträgt 1,5 atü. Zweckmäßig wird die Maschine über längere Zeit so aufbewahrt, daß das Fronttrieb- und den Hackwerkzeugen entlastet ist.

**Kraftstoffbehälter, Vergaser und Sieb am Kraftstoffhahn** (Abb. 7) sauber halten. Auspuff ca. alle 200 Betriebsstunden auf Ölkohlensatz prüfen!

**Reinigung:** In regelmäßigen Zeitabständen sollte die R 4 gereinigt werden. Wichtig ist, daß eingeklemmte Erde zwischen Fronttrieb- und Gehäuse entfernt wird. Die Hackwerkzeuge unter der Fräshaube auf eingeklemmte Steine, Erde und aufgewickeltes Unkraut überprüfen. Schadhafte Hackmesser erneuern. Zum Reinigen der Hackwerkzeuge ein geeignetes Werkzeug benutzen. Bei

allen Arbeiten an den Hackwerkzeugen den Motor abstellen. Beim Abspritzen der Maschine darauf achten, daß Motor und Luftfilter nicht vom Wasserstrahl überspült werden.

**Die Luftkühlung des Motors besorgt das Gebläse.** Achten Sie darauf, daß die Luftansaugöffnungen am Gitter des Reversierstarters und auch die Zylinderkühlrippen immer frei von Schmutz und sonstigen Fremdkörpern sind.

**Stillsetzung der Maschine für längere Zeit,** dabei ist folgendes zu beachten: Maschine in allen Teilen gründlich reinigen, blanke Teile einfetten. Lackierung ausbessern. Kraftstoff ablassen, Tank, Vergaser und Benzinleitung reinigen. Motor konservieren.

**Unterbringung der Maschine:** Stellen Sie Ihre R 4 in einem trockenen Raum unter. In Ställen und feuchten Räumen rostet sie. Mineraldünger sollte niemals mit Maschinen im gleichen Raum untergebracht werden.

**Motorstörungen und deren Abhilfe:** Siehe die jedem Motor angehängte ILO-Bedienungsanleitung für Zweitakt-Motoren.

Überprüfungen und evtl. Instandsetzungen, welche Fachkenntnisse erfordern, bitte nur durch eine Fachwerkstatt (ILO- oder HOLDER-Dienst) ausführen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

#### Wichtig für Ersatzteilbestellungen!

Es wird gebeten, bei Ersatzteilbestellung folgendes anzugeben:

- 1) Motor- und Maschinenummer
- 2) Stückzahl, Bildnummer, Benennung des Teiles und Bestellnummer (im Zweifelsfall Muster einsenden)
- 3) Angabe der Versandart.
- 4) Deutliche und genaue Anschrift mit Post- bzw. Bahnstation
- 5) Alle Ersatzteilbestellungen sollen über den zuständigen Vertreter eingereicht werden.

FRANK-MOTOR

- 6) Defekte Teile sind frachtfrei mit Anhängenzettel an uns einzusenden. Der Anhängenzettel muß die genaue Anschrift des Absenders, Datum sowie Nr. des Garantie-Antrages haben. Altteile werden nur auf besonderen Wunsch unfrei zurückgeschickt.
- 7) **Bosch- und Ilo-Ersatzteile sind bei uns nicht vorrätig. Aus diesem Grunde bitten wir Sie, diese Ersatzteile von Ihrem nächsten Verkaufshaus dieser Firmen zu beziehen. Für unsere ausländische Kundschaft gilt die bisher übliche Regelung.**
- 8) Die Originalteile können geringfügig von der Abbildung abweichen. Bei geänderten Teilen, die sich bildlich nicht unterscheiden, haben wir nach der Bildnummer den Zusatz -a.
- 9) Bei Ersatzteilbestellungen von geänderten Teilen sind die Angaben in Spalte 6 und 7 zu beachten.
- 10) In der Spalte Ersatzteilvorschlag ist bei Teilen, die mehrmals eingebaut sind, jeweils bei der niedrigsten Bildnummer der Ersatzteilvorschlag eingetragen. Neben der Nennstückzahl ist die Gesamtstückzahl pro Maschine in Klammer eingesetzt. Bei den nachfolgenden gleichen Teilen ist jeweils der Hinweis auf die erste Bildnummer eingesetzt. Der Ersatzteilvorschlag für Dichtungen ist im Dichtungssatz zusammengefaßt.

#### Wichtig für Vertreter!

##### a) Kundendienst

Die wichtigsten Änderungen werden per Rundschreiben an alle Vertreter bekanntgegeben. Tragen Sie bitte die Änderungen in den vorgesehenen Spalten »Maschinennummer von-bis« und Spalte »Änderung-Datum-Seite« der jeweiligen Bildnummern ein.

Die neuen Bezeichnungen und Bestellnummern können Sie auf den leeren Seiten am Ende der Liste eintragen.

##### b) Maße (mm) und Gewichte (kg) sind im metrischen System eingetragen.

##### c) In jeder Klein-Maschine wird vom Werk eine Betriebsanleitung und Ersatzteilliste beigelegt.

Alle Vertretungen erhalten je nach Betriebsgröße und Maschinenabnahme eine bestimmte Anzahl Betriebsanleitungen und Ersatzteillisten als Erstausrüstung. Ergänzungen bzw. Änderungen werden bekanntgegeben und müssen in den Betriebsanleitungen bzw. Ersatzteillisten eingetragen werden.

Zusätzlich angeforderte Betriebsanleitungen und Ersatzteillisten werden zu unserem Selbstkostenpreis berechnet.

Abbildungen  
Illustrations  
Illustrations  
Ilustraciones

Spare parts list  
Liste de pièces de rechange  
Lista de repuestos

English

Français

Español

rian  
 ura.  
 bles  
 n la  
 ob-  
 race  
 stán  
 esta  
 más  
 is el  
 a. Al  
 e se  
 resta  
 ntas.

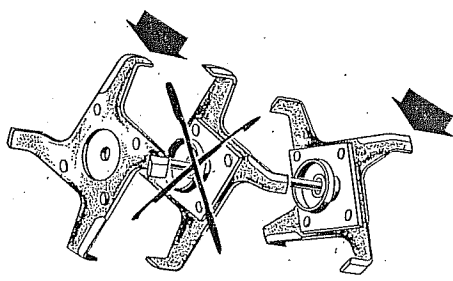


Bild - JII. - JII. - JI. 1

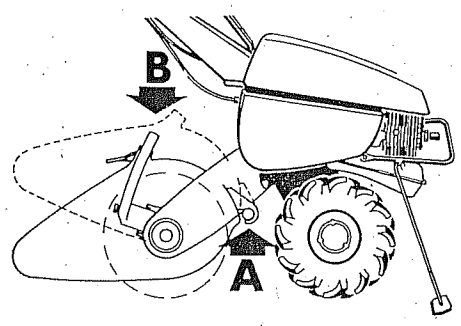


Bild - JII. - JII. - JI. 2

er a  
 oga-  
 «Nú-  
 » Vd.  
 » del  
 istru-  
 resto  
 cia y  
 inci-  
 imen-  
 y los  
 spon-  
 piezas  
 Listas

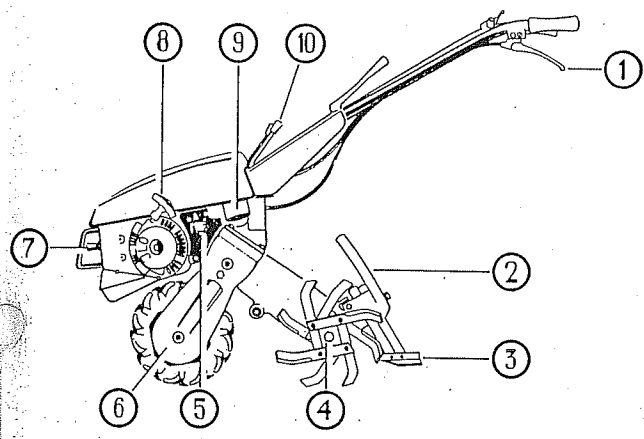


Bild - JII. - JII. - JI. 3

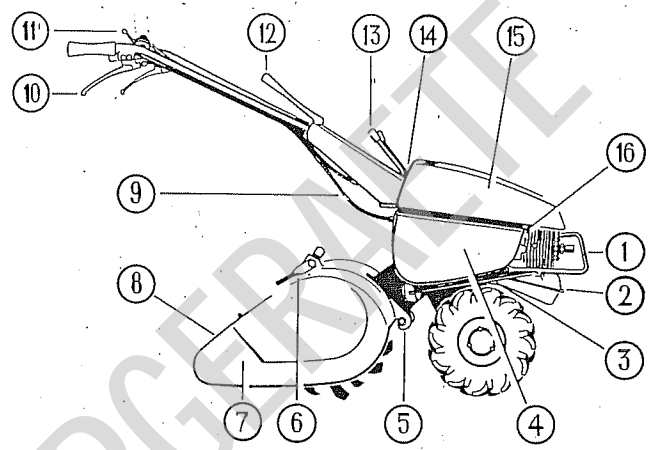


Bild - JII. - JII. - JI. 4

FRANK-MOTORGERÄTE

Abbildungen  
 Illustrations  
 Illustrations  
 Illustrations  
 Ersatzteilliste  
 Spare parts list  
 Liste de pièces de rechange  
 Lista de repuestos



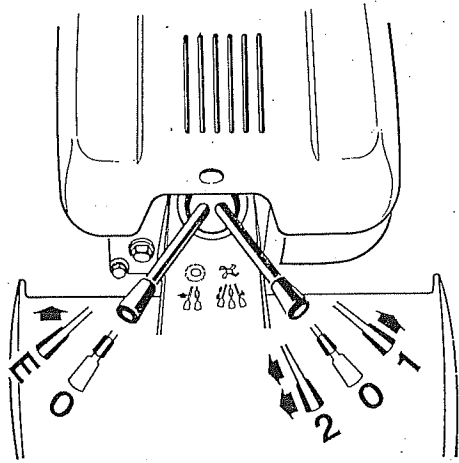


Bild - JII. - JII. - JI. 5

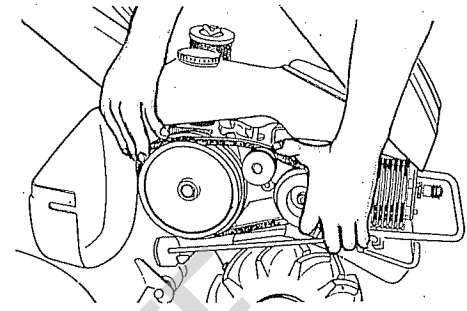


Bild - JII. - JII. - JI. 6

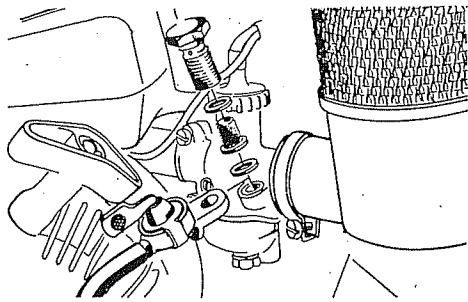


Bild - JII. - JII. - JI. 7

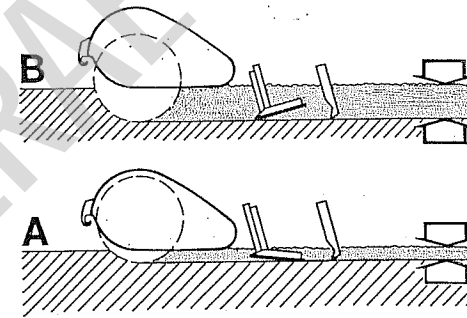


Bild - JII. - JII. - JI. 7a

FRANK-MOTORGERÄTE

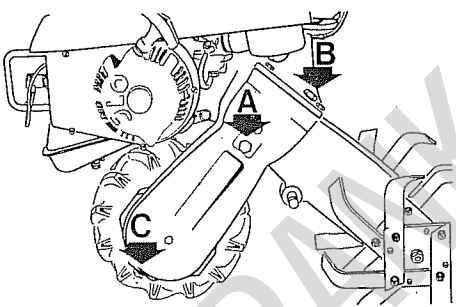


Bild — JII. — JII. — JI. 8

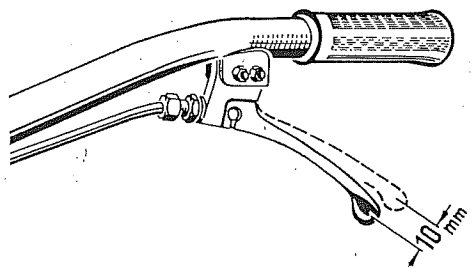


Bild — JII. — JII. — JI. 9

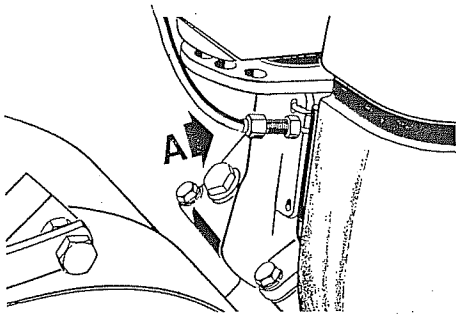


Bild — JII. — JII. — JI. 10

# Jlo-L 99

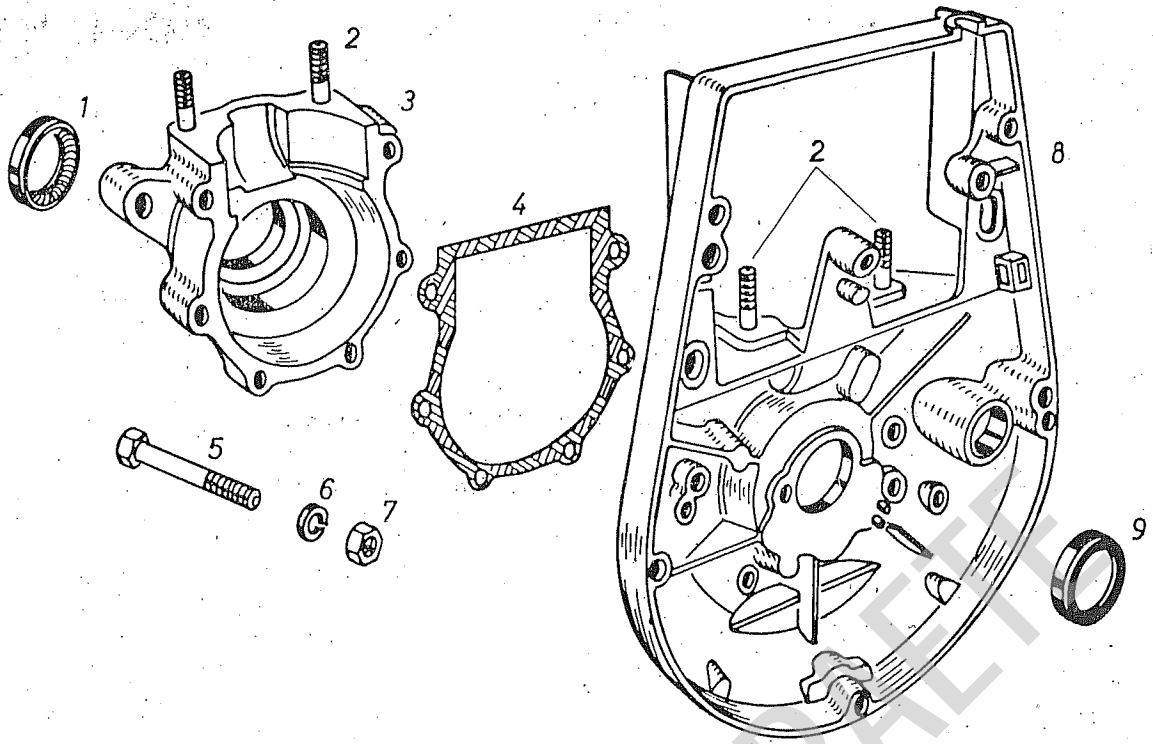
**Ersatzteilliste Motor Jlo-L 99**

**Engine Spare Parts List Jlo-L 99**

**Liste de Pièces de Rechange pour Moteur Jlo-L 99**

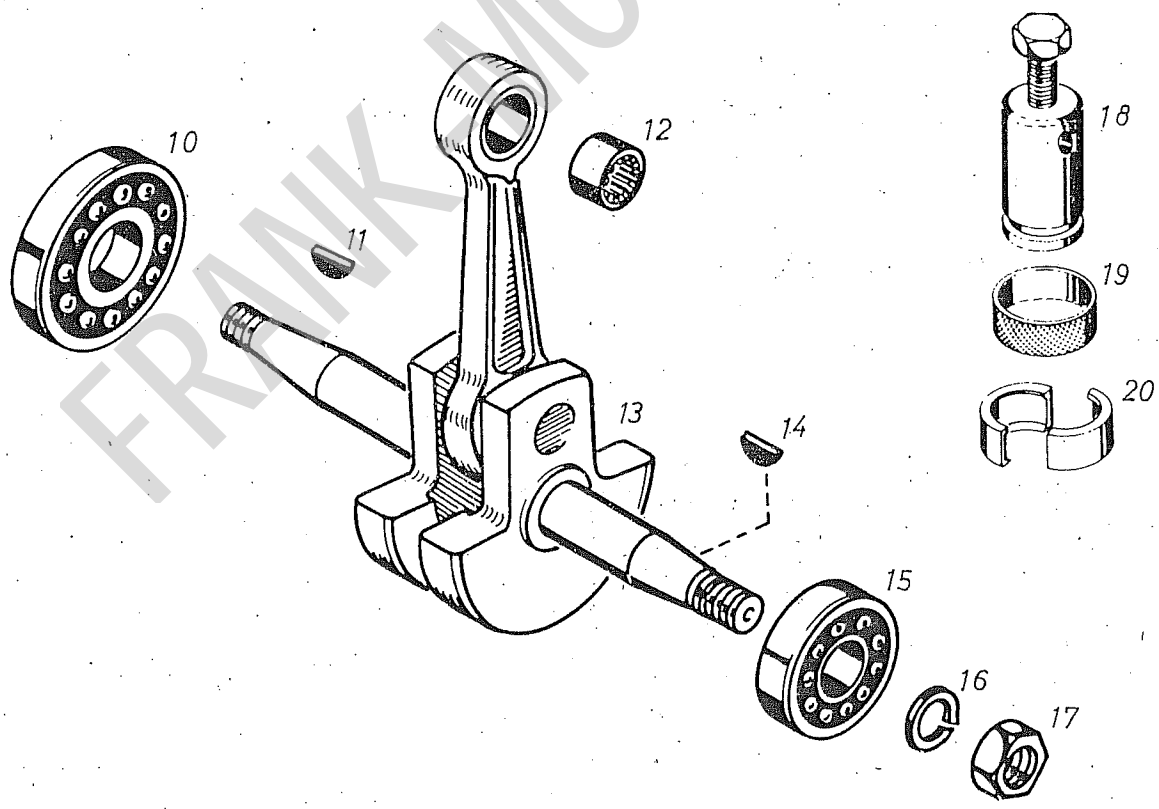
**Lista de Piezas de Recambio para el Motor Jlo-L 99**

FRANK-MOTORGERÄTE

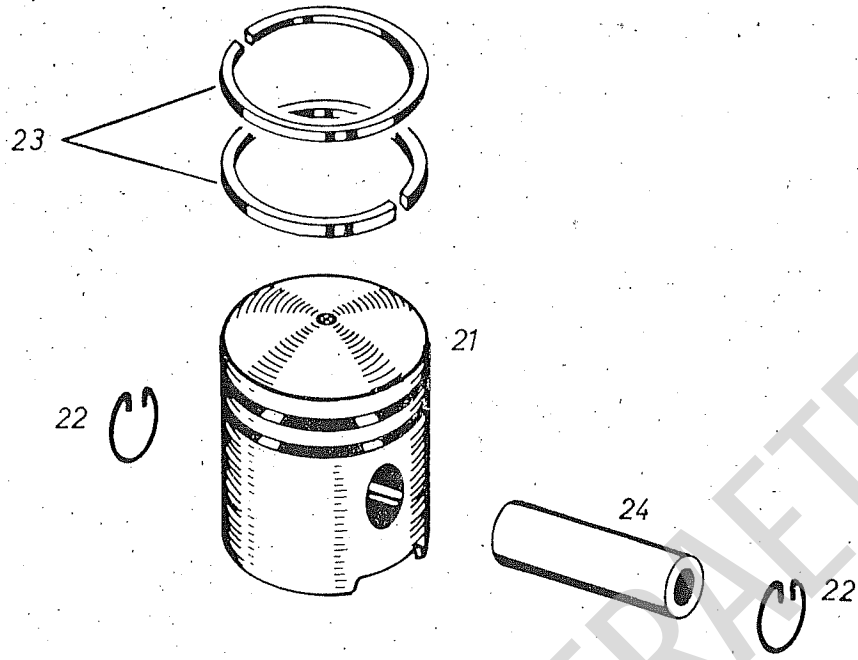


R 4  
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 1

FRANK-MOTORGERÄTE



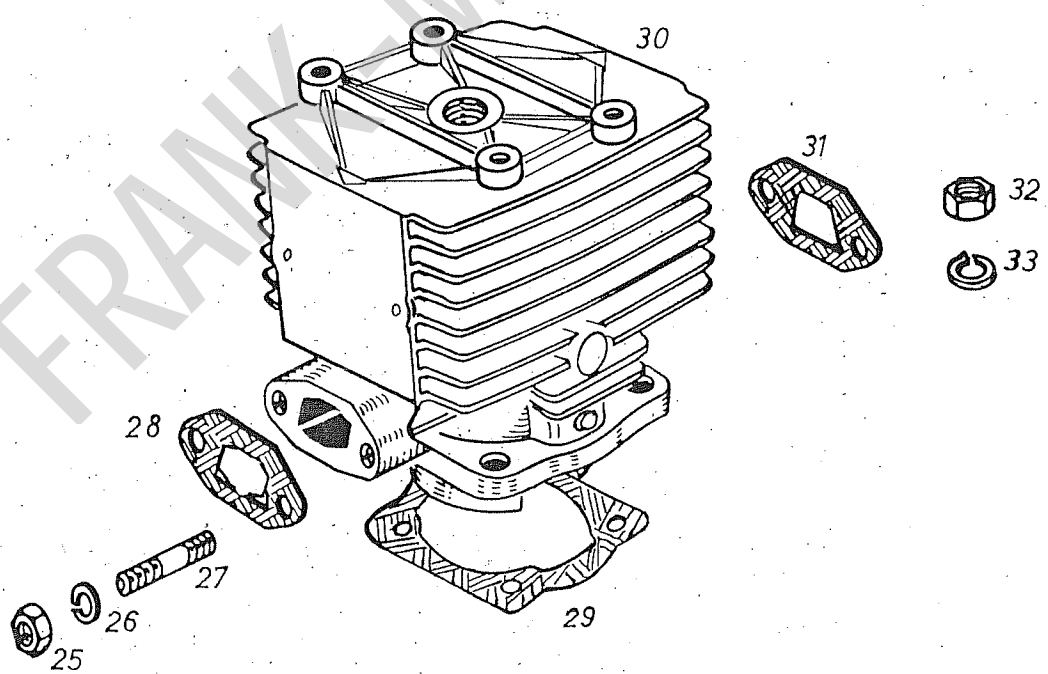
R 4  
Bildtafel – table – tableau – tabla – No. 2



R 4

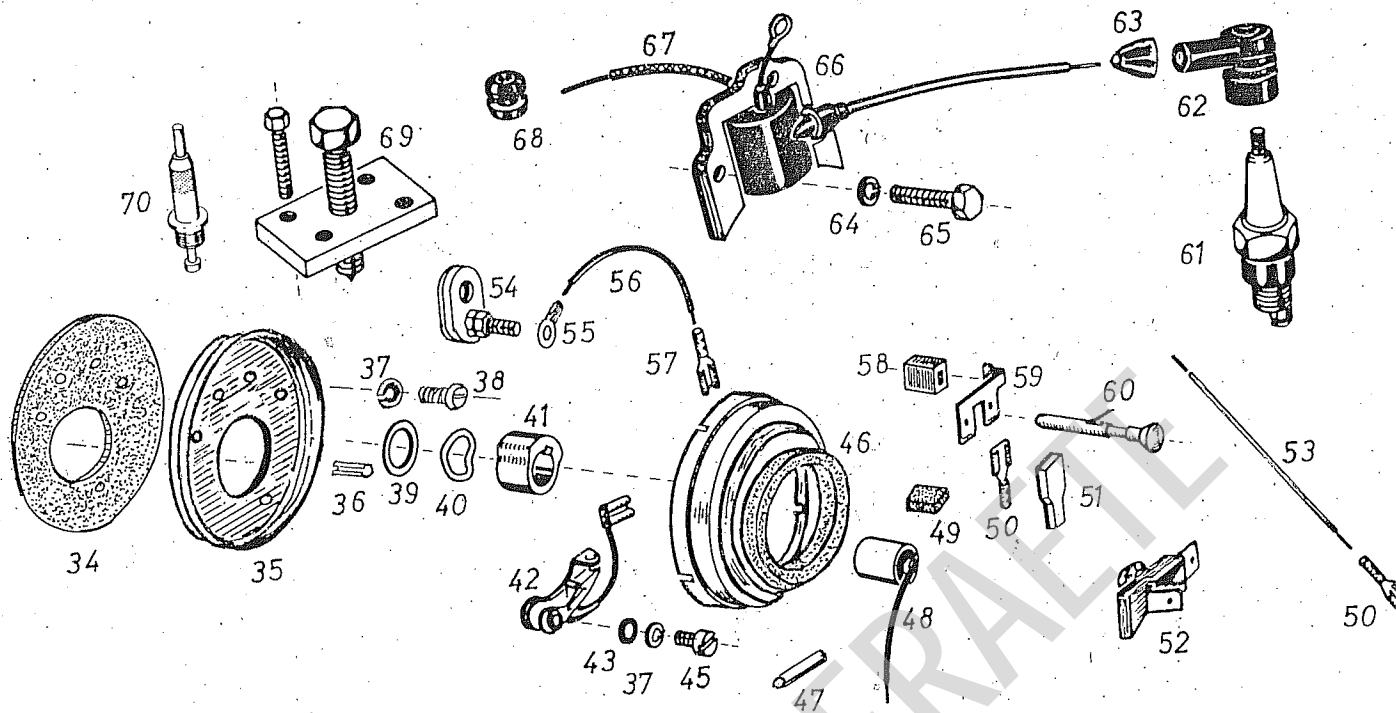
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 3

FRANK-MOTORGERÄTE



R 4

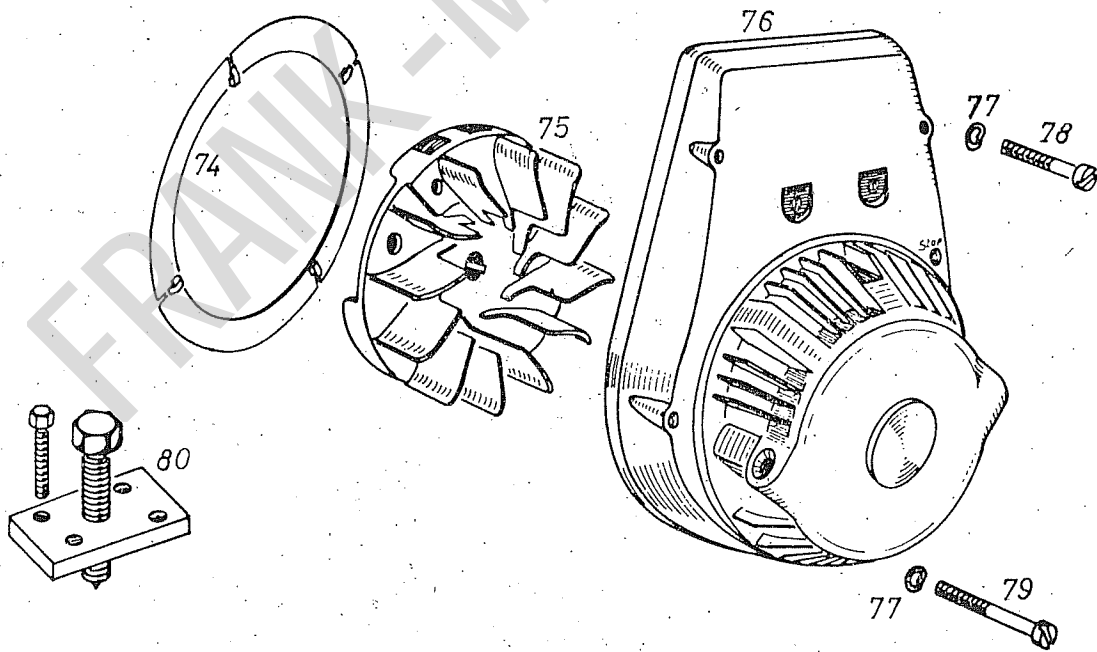
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 4



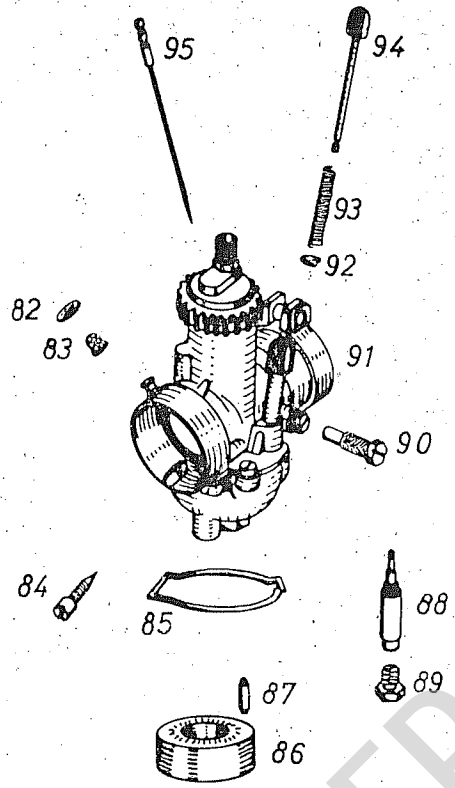
R 4  
 Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 5

FRANK-MOTORGERÄTE

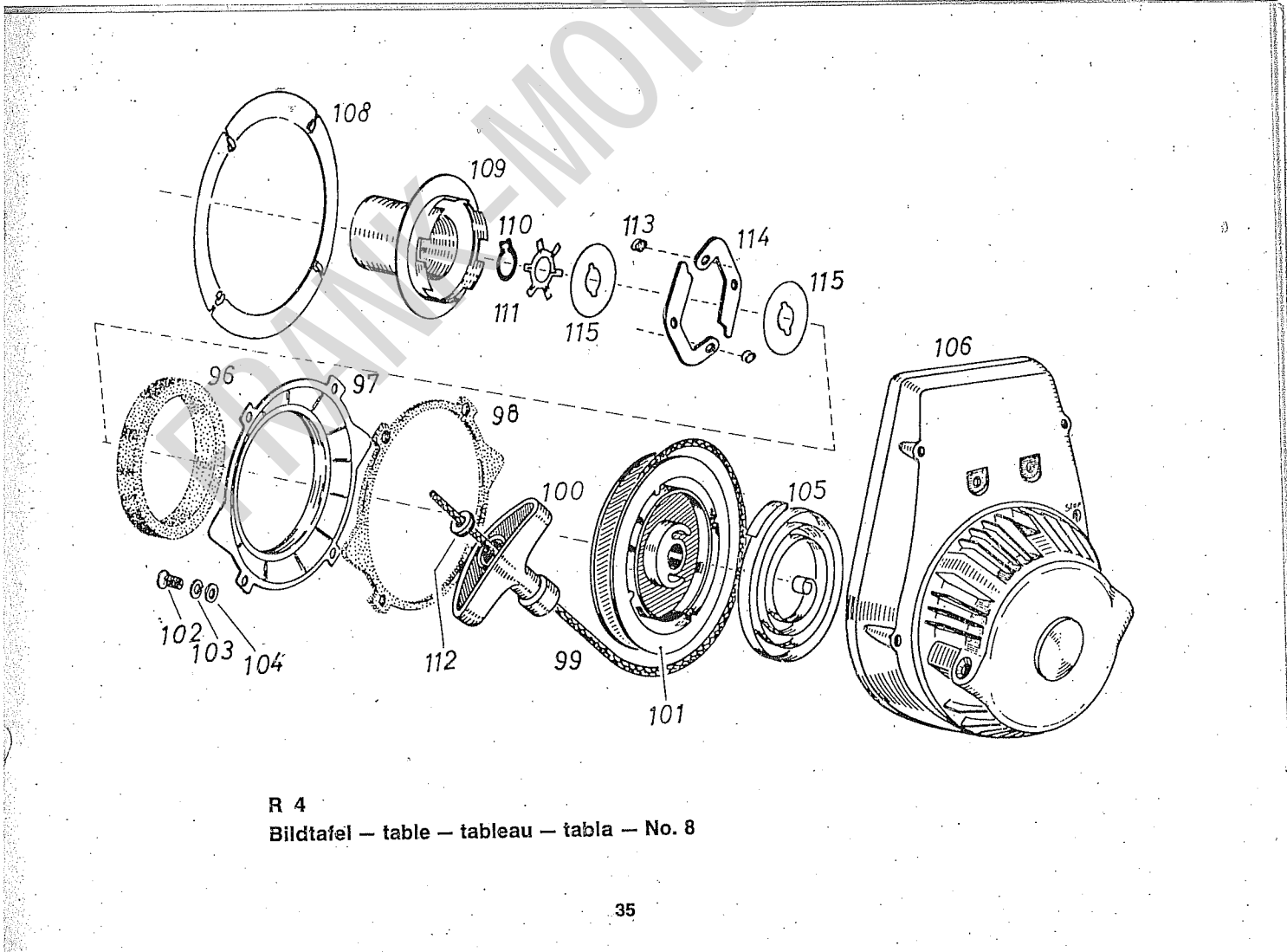




R 4  
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 6



R 4  
Bildtafel — table — tableau — tabia — No. 7



R 4  
Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 8

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Motor		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for engine		
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour moteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el alma cenaje de repuestos pa. motor		
					10	50	100

#### Bildtafel 1: Kurbelgehäuse

1	000.42.31.228	* Radial-Wellendichtring	17×28×7/8	1	4	20	40
2	000.41.27.049	Stiftschraube	M 6×18	4	5	10	20
3	079.01.003.00	Gehäusehälfte, Abtriebsseite		1	1	3	5
4	079.01.005.10	* Gehäusedichtung		1	2	10	20
5	000.41.06.035	Sechskantschraube	M 5×55	6	2	10	20
6	000.40.64.505	* Federring	B 5	6	2	10	20
7	000.41.97.007	Mutter	M 5	6	2	10	20
8	079.01.027.10	Gehäusehälfte, Zünderseite		1	1	3	5
9	000.42.31.171	* Radial-Wellendichtring	15×24×7	1	6	20	40

#### Bildtafel 2: Kurbelwelle

10	000.39.07.170	* Kugellager	6302	1	2	10	20
11	000.40.89.020	* Scheibenfeder	3×5	1	2	10	20
12	000.39.10.820	* Nadelhülse		1	2	10	20
13	079.86.901.00	Kurbelwelle (signiert: 079.03.807.02) mit den Teilen Nr. 11, 12, 14, 16, 17.		1	1	5	10
					2	10	20
14	000.40.89.012	* Scheibenfeder	2×3,7	1	2	10	20
15	000.39.07.230	* Kugellager	6303	1	2	10	20
16	000.40.64.510	* Federring	B 10	2	2	10	20
17	000.41.97.011	Mutter	M 10	2			

\* = Verschleißteile

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilvorschlag für Motor
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for engine
JII. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour moteur
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. motor

#### Spezialwerkzeuge

18	444.31.807.00	Abzieher		1	—	1	—
19	444.31.065.00	Haltering		1	—	1	—
20	444.31.067.00	Halbschalenpaar für Kugellager 6303		1	—	1	—
20 a	444.31.449.00	Halbschalenpaar für Kugellager 6302		1	—	1	—

Abb. 10 und 15 werden nicht mit der Kurbelwelle 079.86.901.00 geliefert.

#### Bildtafel 3: Kolben

21	099.05.900.00	Kolben 55 $\phi$ mit:		1	1	5	10
22	000.40.62.121	* Sprengring	A 15	2	2	10	20
23	000.42.12.358	* Kolbenring	55X2	2	2	10	20
24	099.05.002.00	* Kolbenbolzen		1	1	3	6

#### Bildtafel 4: Zylinder

Befestigungsteile für den Ansaugkrümmer (Ersatzteilliste Bildtafel 10)

25	000.41.97.007	Mutter	M 5	2	2	10	20
26	000.40.64.505	Federring	B 5	2	2	10	20

\* = Verschleißteile

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Motor		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for engine		
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour moteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el alma- cenaje de repuestos pa. motor		
					10	50	100

27	000.41.27.031	Stiftschraube		2	2	5	10
28	035.07.719.01	* Vergaserdichtung		1	5	15	30
29	079.07.002.00	* Zylinderfußdichtung		1	5	15	30
30	099.07.005.12	Zylinder		1	1	5	10
31	077.07.729.01	* Auspuffdichtung		1	5	15	30
32	000.41.97.008	Mutter	M 6	4	2	10	20
33	000.40.64.506	* Federring	B 6	4	2	10	20

#### Bildtafel 5: Elektrisches Zubehör

34	079.11.015.10	* Schaumstoffdichtung		1	5	10	30
35	079.11.013.11	Grundplatte		1	1	3	6
36	000.40.39.105	Spannhülse	4x18	1	5	10	30
37	000.40.64.504	Federring	B 4	2	2	5	10
38	000.41.50.096	Zylinderkopfschraube	4x8	1	2	5	10
39	079.11.008.00	Anlagescheibe		1	1	3	6
40	079.11.001.00	Federscheibe		1	1	3	6
41	000.43.05.730	* Nocken		1	2	6	12
42	000.43.05.865	* Unterbrecher mit Anschluß		1	2	6	12
43	000.40.51.005	Scheibe	4,3	1	2	10	20
45	000.41.50.097	Zylinderschraube	M 4x10	1	2	10	20
46	079.11.802.00	Staubschutzkappe		1	2	10	20
47	002.44.472.90	* Kabeltülle		1	2	10	20
48	000.43.06.512	* Kondensator		1	1	5	10

\* = Verschleißteile

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter Ø u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Motor		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for engine		
JII. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour moteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almancenaje de repuestos pa. motor		
					10	50	100
49	000.43.06.313	* Schmierfilz		1	2	10	20
50	002.44.522.00	* AMP Steckhülse		2	2	10	20
51	002.44.560.00	* AMP Isoliertülle		2	2	10	20
52	079.11.801.00	* Verbinder vollständig		1	2	10	20
53	002.44.142.13	* Kurzschlußkabel	130 mm	1	2	10	20
54	077.11.809.01	Anschluß		1	1	5	8
55	000.43.10.002	* Kabelschuh		1	2	10	20
56	002.44.142.009	* Kurzschlußkabel	90 mm	1	2	10	20
57	002.44.523.00	Steckhülse		1	2	10	20
58	079.11.010.00	* Isolierbuchse		1	2	10	20
59	079.11.009.01	* Kurzschließer		1	2	10	20
60	079.11.005.00	* Kurzschlußbetätigung		1	1	5	10
61	000.43.300-77	* Zündkerze		1	2	10	20
62	002.44.272-90	* Kerzenstecker		1	1	5	10
63	002.44.465.90	* Kabeltülle		1	2	10	20
64	000.40.64.506	Federring	B 6	2	2	10	20
65	000.41.01.071	Sechskantschraube	M 6x25	2	2	10	20
66	000.43.05.577	* Zündspule mit Kabel		1	1	4	8
67	002.44.131.08	* Schutzschlauch	80 mm	1	1	5	10
68	002.44.423.90	* Kabeldurchführung		1	1	5	10

\* = Verschleißteile

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Motor
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for engine
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour moteur
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. motor

### Spezialwerkzeuge

69	444.31.881.00	Abzieher für Lüfterrad		1	1	1	1
70	444.31.875.00	Zünderstelllehre		1	1	1	1

### Bildtafel 6: Lüfter

74	079.14.012.10	Abdeckring		1	1	5	10
75	079.14.014.30	Lüfterrad		1	1	3	5
76	070.14.804.20	Lüfterhaube		1	1	5	10
77	000.40.64.310	* Schnorr-Sicherung	5	5	2	10	20
78	000.41.50.124	Zylinderschraube	AM 5x40	2	2	10	20
79	000.41.50.126	Zylinderschraube	AM 5x50	3	2	10	20

### Spezialwerkzeug:

80	444.31.881-00	Abzieher für Lüfterrad		1	1	1	1
----	---------------	------------------------	--	---	---	---	---

### Bildtafel 7: Vergaser

82	002.45.175.00	Dichtring	65-121	1	2	5	10
83	002.45.370.90	* Siebkörper	57-695	1	2	5	10
84	002.45.133.90	Luftregulierschraube	50-012	1	1	3	6
85	002.45.086.90	* Dichtung	65-580	1	2	5	10
86	002.45.029.90	* Schwimmer	35-225	1	1	4	8
87	002.45.071.90	* Schwimbernadel	47-062	1	1	4	8

\* = Verschleißteile



Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilvertrag für Motor		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for engine		
Jll. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour moteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. motor		
					10	50	100

88	002.45.057.90	* Nadeldüse	45-295/1108	1	1	4	8
89	002.45.707.95	* Hauptdüse	44-051 Gr. 95	1	1	5	8
90	002.45.044.90	* Leerlaufdüse	44-911 Gr. 40	1	1	3	6
91	315.19.875-00	Vergaser 1/19/376		1	1	3	5
92	002.45.616.20	Sicherungsscheibe	61-620	1	2	5	15
93	002.45.600.55	Tupferfeder	60-055	1	2	5	10
94	002.45.489.87	Tupfer	48-987	1	1	4	8
95	002.45.460.81	* Düsennadel	46-081	1	1	5	10
		<b>Bildtafel 8: Starter</b>					
	079.41.810.20	Lüfterhaube mit Reversierstarter bestehend aus:		1	1	3	5
96	079.41.018.00	Staubabdichtung		1	2	10	20
97	079.41.011.02	Abdeckblech		1	1	3	6
98	079.41.014.00	Dichtung		1	2	10	20
99	002.42.294.00	* Perlonseil		1	3	15	30
100	079.41.013.00	Handgriff		1	1	5	10
101	079.41.001.11	Seilscheibe		1	2	10	20
102	000.41.61.965	Kerbschraube	3,9x9,5	4	5	20	40
103	000.40.64.504	Federring	B 4	4	5	20	40
104	079.41.019.00	Scheibe		1	1	3	6
105	079.41.008.10	* Rückholfeder		1	2	10	20
106	079.14.804.20	Lüfterhaube		1	1	5	10
108	079.14.012.10	Abdeckring		1	1	5	10

\* = Verschleißteile

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Motor		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for engine		
Jll. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour moteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. motor		
					10	50	100

109	079.41.801.00	Mitnehmertopf mit Staubring (gehört nicht zum Lieferumfang des Reversierstarters)		1	1	4	8
110	000.40.603.10	* Seeger-Greifring		1	2	10	20
111	079.41.007.00	* Druckfeder		1	2	10	30
112	079.41.017.00	Scheibe		1	2	10	20
113	079.41.010.00	* Reibklotz		2	4	20	40
114	079.41.005.10	* Starterklinke		2	2	10	20
115	079.41.006.02	* Mitnehmerscheibe		2	2	10	20

\* = Verschleißteile

FRANK-MOTORGERÄTE

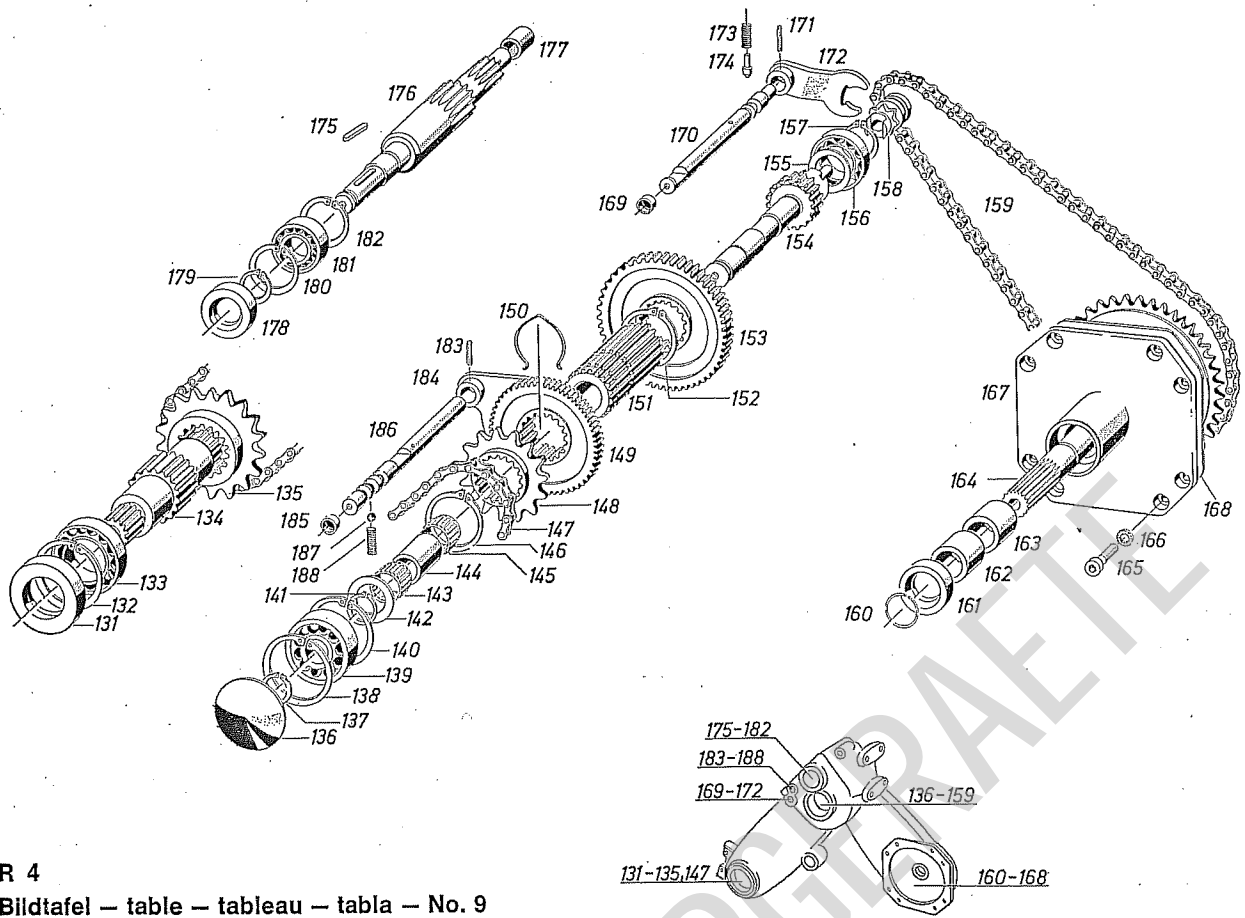
Ersatzteilliste

Spare Parts List

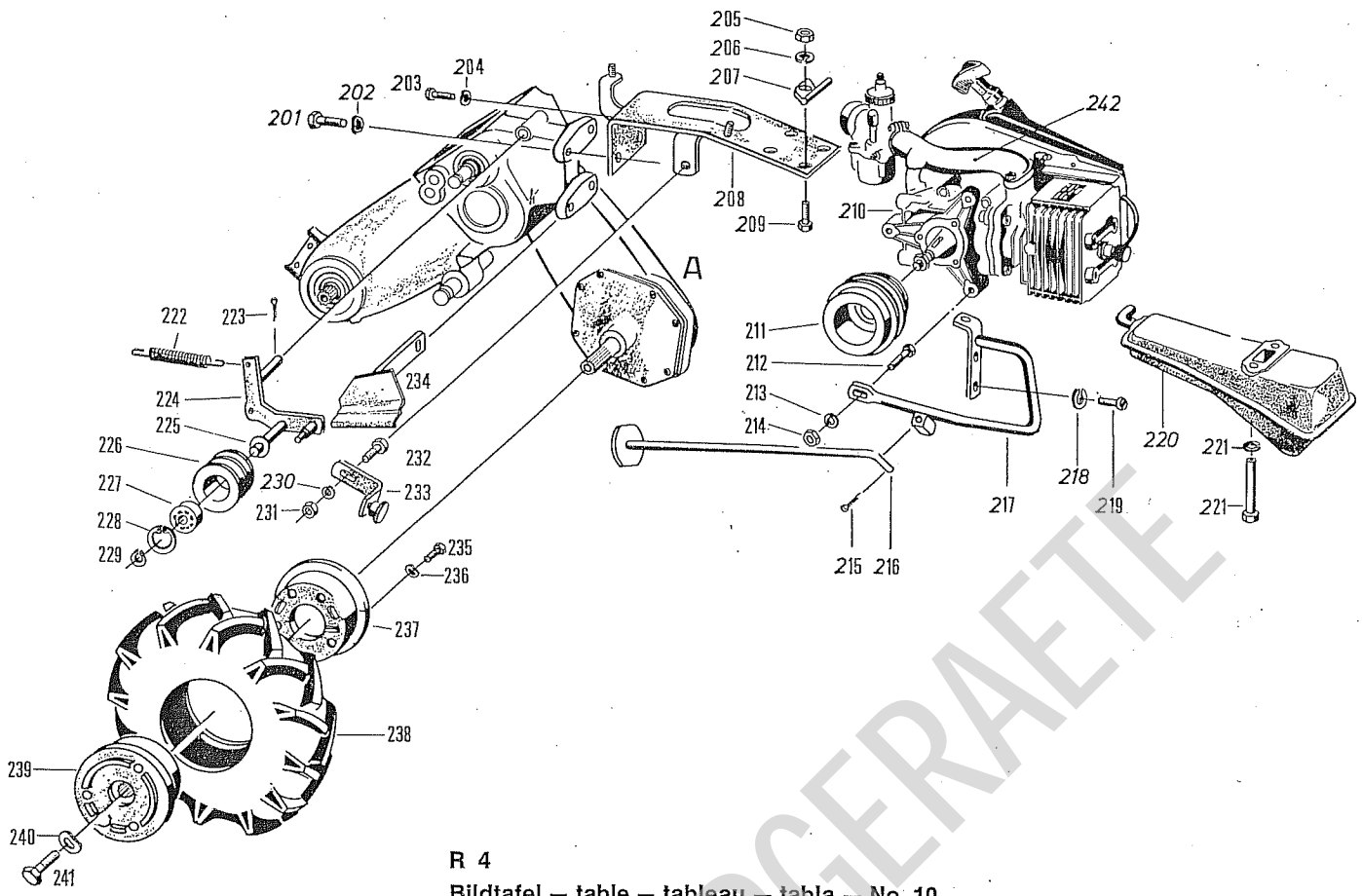
Liste de Pièces de Rechange

Lista de Piezas de Recambio

FRANK-MOTORGERÄTE

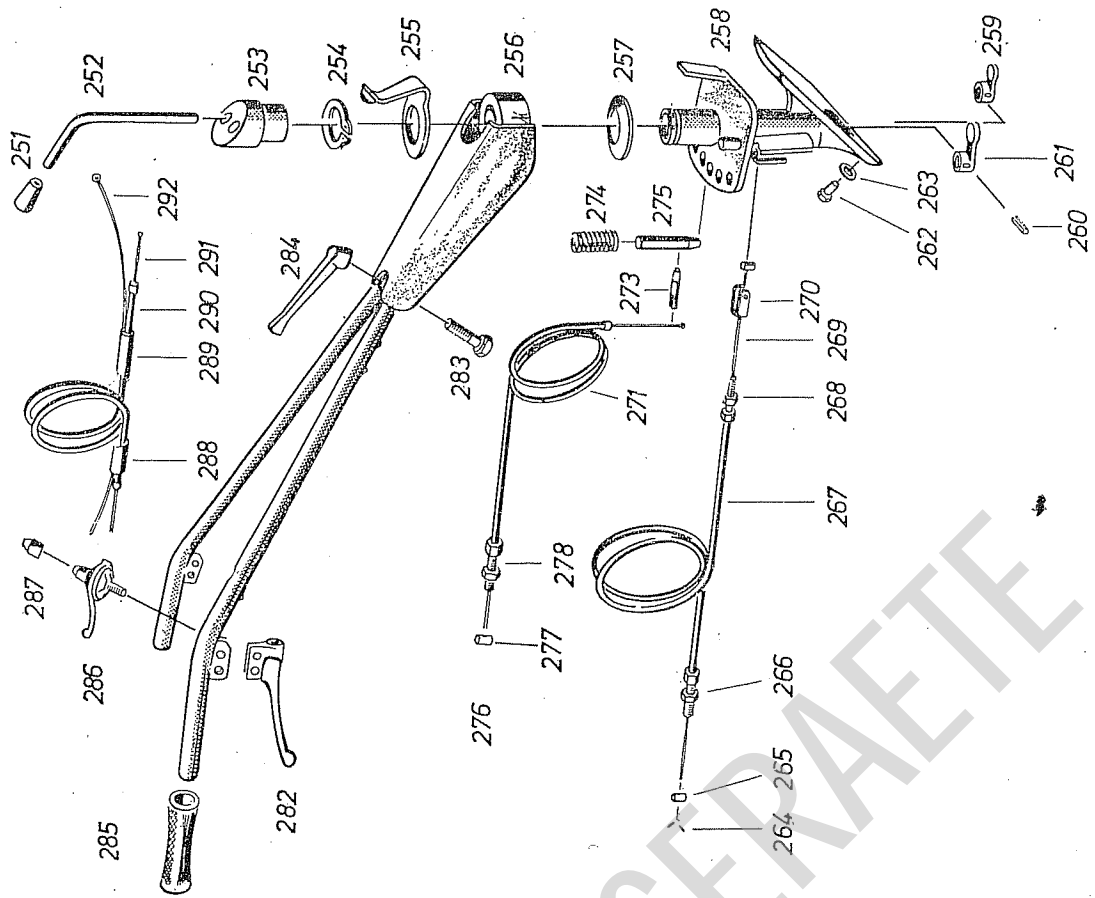


**R 4**  
**Bildtafel – table – tableau – tabla – No. 9**



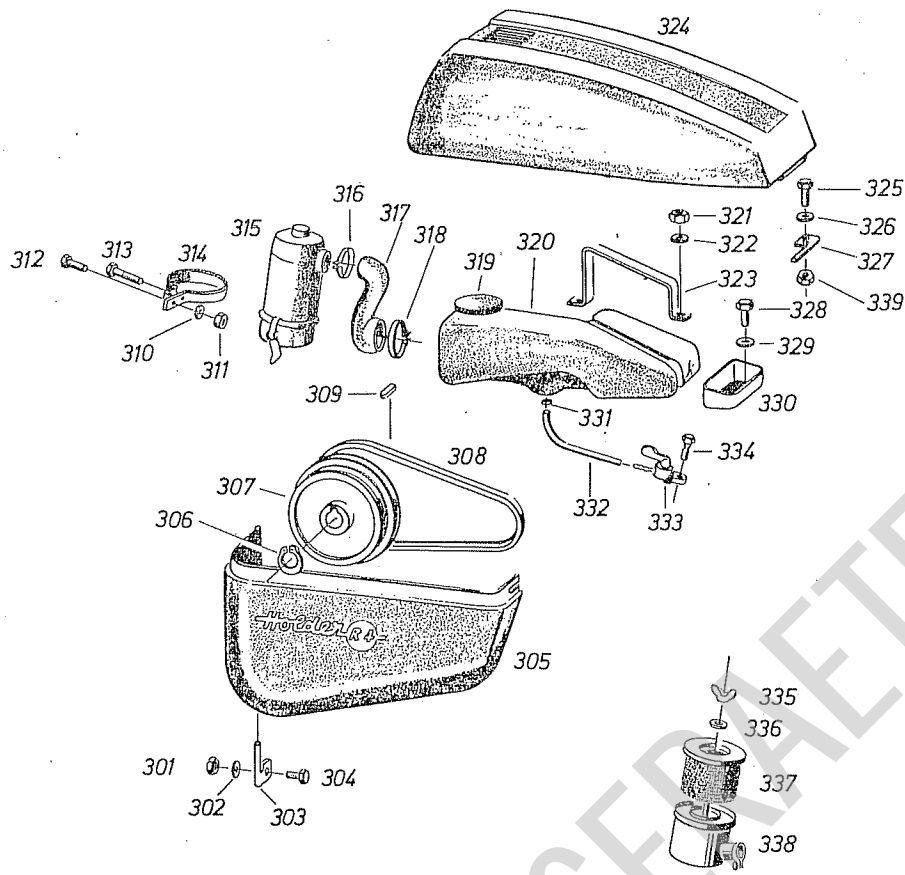
R 4  
 Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 10

FRANK-MOTORGERÄTE



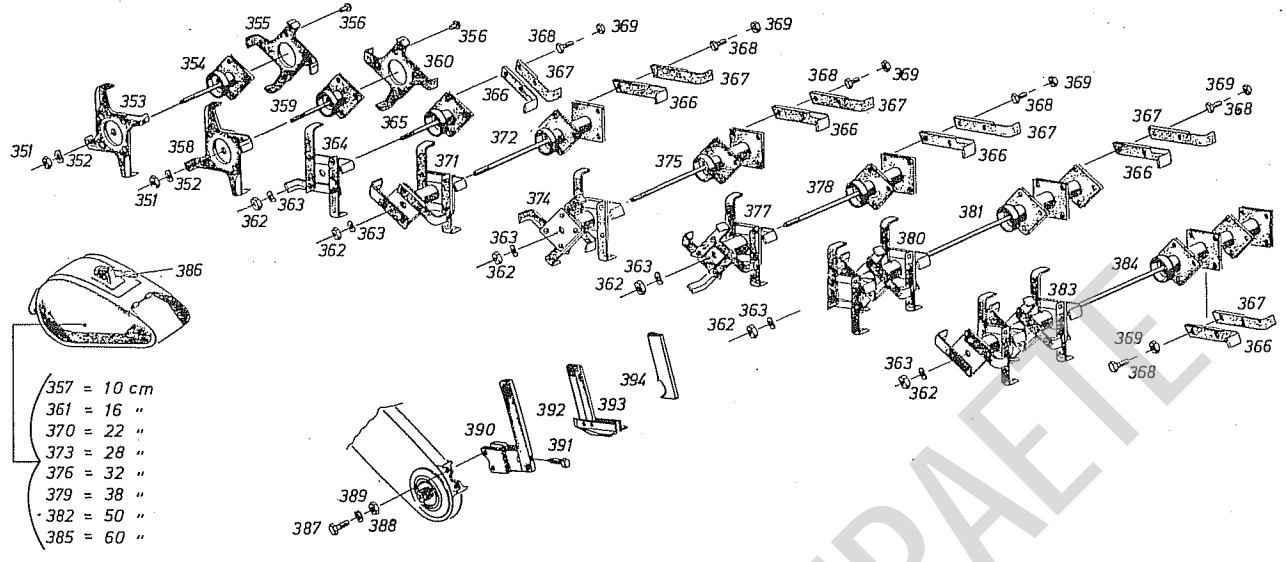
R 4  
 Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 11

FRANK-MOTORGERÄTE



R 4  
 Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 12

FRANK-MOTORGEWERBE



R 4

Bildtafel — table — tableau — tabla — No. 13

FRANK-MOTORCERAET



Fig. No.	No. de comm.	Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido	Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el alin cenaje de repueste pa. tractores		
				10	50	100

Bildtafel 9: Getriebe

A	1000 071 00 01	Getriebegehäuse					
131	000 997 03 86	Weilendichtring		1			
132	DIN 472-55×2	Sicherungsring		2	2	10	20
133	DIN 625-16006	Rillenkugellager	55×2	2	—	2	10
134	1000 072 00 02	Hackwelle		2	2	4	10
135	1000 077 01 10	Kettenrad		1	—	1	2
136	DIN 470-50	Verschlußscheibe		1	—	1	2
137	DIN 471-17×1	Sicherungsring	50 φ	1	2	5	10
138	DIN 472-47×1,75	Sicherungsring	17×1 47×1,75	1	2	5	10
139	DIN 625-6303	Rillenkugellager		1	—	2	4
140	DIN 472-47×1,75	Sicherungsring		1	1	2	5
141	DIN 471-17×1	Sicherungsring	47×1,75	1	2	5	10
142	000 991 96 39	Scheibe	17×1	1	2	5	10
143	000 997 54 60	Nadelkäfig		1	—	—	—
144	1000 074 00 46	Distanzrohr		1	2	4	10
145	000 997 54 60	Nadelkäfig		1	—	—	—
146	DIN 471-35×1,5	Sicherungsring		1	—	—	—
147	DIN 8187/ 1×12,7×6,4×66	Rollenkette	35×1,5	1	2	5	10
148	1000 077 01 11	Kettenrad klein		1	—	1	2
149	1000 074 00 10	Schaltrad		1	—	1	2
150	000 994 31 19	Federklemme		1	2	5	10
151	1000 072 00 21	Hohlwelle		1	—	1	2
152	DIN 471-35×1,5	Sicherungsring	35×1,5	1	2	5	10

FRANK-MOTORGERÄTE

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jll. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almancenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100
153	1000 072 00 07	Zahnrad		1	—	1	2
154	1000 074 01 03	Verteilerwelle		1	—	1	2
155	000 991 97 39	Scheibe		1	2	5	10
156	DIN 625-16005	Rillenkugellager		1	1	2	5
157	DIN 471-25 $\times$ 1,2	Sicherungsring	25 $\times$ 1,2	1	2	5	10
158	1000 077 02 11	Kettenritzel		1	1	2	4
159	DIN 8187/ 1 $\times$ 9,525 $\times$ 3,94 $\times$ 74	Rollenkette	<i>Siehe 000 998 7460</i>	1	—	1	2
160	000 994 27 45	Drahtring		1	2	5	10
161	A 20 $\times$ 32 $\times$ 7 DIN 3760	Wellendichtring	A 20 $\times$ 32 $\times$ 7	1	2	5	10
162	1000 072 00 40	Lagerbuchse		1	werden in Teil, Bild Nr. 167 eingepreßt	4	8
163	1000 072 00 40	Lagerbuchse		1			
164	1000 070 00 18	Zsb. Antriebswelle vorn		1	—	1	2
165	DIN 6912-8G/M 6 $\times$ 12	Zylinderschraube	M 6 $\times$ 12	8	8	32	100
166	000 994 56 67	Schraubensicherung		8	8	32	100
167	1000 071 00 10	Lagerdeckel		1	—	1	2
168	1000 071 00 82	Dichtung	0,3 dick	1	2	4	10
169	DIN 443-14	Verschlußdeckel	14 $\phi$	1	2	4	10
170	1000 075 01 01	Ausrückewelle		1	—	1	2
171	DIN 1481-4 $\times$ 24	Spannhülse	4 $\times$ 24	1	5	10	50
172	1000 070 01 11	Zsb. Ausrückgabel		1	—	2	4
173	000 992 91 01	Druckfeder		1	—	2	4
174	1000 075 00 45	Raststift		1	—	2	4
175	DIN 6885/A 6 $\times$ 6 $\times$ 16	Paßfeder		1	—	2	4
176	1000 072 01 02	Antriebswelle		1	—	1	2

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
JII. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almancenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100

177	000 997 46 60	Nadelhülse		1	2	4	10
178	DIN 3760/A 17×35×7	Wellendichtring	A 17×35×7	1	2	4	10
179	DIN 471 - 17×1	Sicherungsring	17×1	1	2	5	10
180	DIN 472 - 35×1,5	Sicherungsring	35×1,5	1	2	5	10
181	DIN 625 - 6003	Rillenkugellager		1	1	2	5

182	DIN 472 - 35×1,5	Sicherungsring	35×1,5	1	2	5	10
183	DIN 1481 - 4×28	Spannhülse	4×28	1	2	5	10
184	1000 070 00 11	Zsb. Schaltgabel		1	—	2	4
185	DIN 443 - 14	Verschlußdeckel	14 $\phi$	1	2	5	10
186	1000 075 02 01	Schaltwelle		1	—	1	2

187	DIN 5401/6 $\phi$ III	Kugel	6 $\phi$	1	1	2	4
188	000 992 91 01	Druckfeder		1	1	2	4
	DIN 908 - M 24×1,5	Verschlußschraube	M 24×1,5	2	—	1	2
	DIN 7603	Dichtring	AL/A 24×29×2	2	1	2	4

**Bildtafel 10:**  
Fronttriebbrad — Stütze — Motor

A	1000 070 00 01	Zsb. Getriebegehäuse komplett		1	umschließt alle Teile der Bildtafel 9		
201	DIN 933 - 8G/M 8×35	Sechskantschraube	M 8×35	4	4	10	20
202	DIN 127 - B 8	Federring	B 8	4	4	10	20
203	DIN 933 - 5.6/M 6×25	Sechskantschraube	M 6×25	1	2	5	10
204	DIN 127 - B 6	Federring	B 6	1	2	5	10

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur: mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100
205	DIN 934 - 6 S/M 6	Sechskantmutter	M 6	1	2	5	10
206	DIN 127 - B 6	Federring	B 6	1	2	5	10
207	1000 160 01 43	Zsb. Scharnierstück		1	—	2	4
208	1000 140 00 33	Zsb. Tanklager		1	—	1	2
209	DIN 933 - 8 G/M 6×20	Sechskantschraube	M 6×20	1	2	5	10
210	1000 010 00 99	Zsb. Motor	JLO L 99	1			
	000 026 22 10	Zündkerze	WK 225/T 1	1	2	5	10
	000 996 22 23	Steckschlüssel	SW 22×67	1	—	2	5
	1300 194 00 12	Drehstift	10 $\phi$ × 160	1	—	2	5
	000 41.970-11	Sechskantmutter		1	siehe Bildtafel 2	2	5
	000 40.645-10	Federring		1	1	2	5
	000 40 890-20	Scheibenfeder		1	1	2	5
211	1000 077 01 15	Keilriemenscheibe		1	—	1	2
212	DIN 933 - 8 G/M 8×35	Sechskantschraube	M 8×35	1	2	5	10
213	DIN 127 - B 8	Federring	B 8	1	2	5	10
214	DIN 934 - 6 S/M 8	Sechskantmutter	M 8	1	2	5	10
215	DIN 94 - 3×15	Splint	3×15	1	2	5	10
216	1000 060 00 15	Zsb. Stütze		1	—	1	2
217	1000 060 00 27	Zsb. Handgriff		1	—	1	2
	1000 060 01 27	Zsb. Handgriff komplett		1	umschließt die Teile 215, 216 und 217		
218	DIN 128 - A 5	Federring	A 5	1	2	5	10
219	DIN 84-4 S/AM 5×15	Zylinderschraube	AM 5×15	1	2	5	10
220	1000 140 00 22	Zsb. Auspuff		1	—	1	2
221	1000 142 00 27	Schraube mit Innengewinde		2	2	4	10
221	DIN 127 - B 8	Federring	B 8	2	2	4	10

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100
222	000 992 02 12	Zugfeder		1	—	1	2
223	DIN 94 - 4×20	Splint	4×20	1	2	5	10
	1000 040 00 70	Zsb. Spannrolle komplett		1	umschließt die Teile 224 - 229		1
224	1000 040 00 71	Zsb. Spannrollenhalter		1			1
225	DIN 433 - St/10,5	Scheibe	10,5	1	2	5	10
226	1000 077 02 15	Spannrolle		1			1
227	DIN 625/6000 RS	Rillenkugellager		2	—	2	4
228	DIN 472/26×1,2	Sicherungsring	26×1,2	2	5	10	20
229	DIN 471/10×1	Sicherungsring	10×1	1	5	10	20
230	DIN 127 - B 8	Federring	B 8	1	5	10	20
231	DIN 934 - 6 S/M 8	Sechskantmutter	M 8	1	5	10	20
232	DIN 931 - 5,6	Sechskantschraube	M 8×40	1	5	10	20
233	1000 160 00 49	Zsb. Befestigungswinkel		1	—	1	2
234	1000 160 00 63	Zsb. Leitblech		1	—	1	2
235	DIN 933 - 8 G/M 6×15	Sechskantschraube	M 6×15	3	5	10	20
236	DIN 137 - B 6	Federscheibe	B 6	3	5	10	20
237	000 171 04 16	Scheibenradhälfte		1			
238	DIN 7813/3.00×4 AM/2 PR	Reifen	3.00×4 AM/2 PR	1			1
239	000 172 02 02	Schlauch		1			1
240	1000 171 01 05	Felge		1			
241	000 992 11 15	Tellerfeder		1	2	5	10
242	DIN 933-8 G/M 10×15	Sechskantschraube	M 10×15	1	2	5	10
242	1000 021 00 05	Ansaugkrümmer		1			1

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteillvorschlag für Getriebe
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor
Jll. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almancenaje de repuestos pa. tractores 10 50 100

Bildtafel 11: Lenkholm — Schaltung

251	000 999 65 10	Schaltknopf		2	2	5	10
252	1000 076 00 10	Schalthebel		2	—	1	2
253	1000 113 00 64	Führungskappe		1	1	5	10
254	DIN 471/35×1,5	Sicherungsring	35×1,5	1	2	4	10
255	1000 160 00 87	Zsb. Federöse		1	2	4	10
256	1000 110 00 16	Zsb. Holmen SW		1	—	2	4
257	000 992 10 15	Tellerfeder		1	—	—	—
258	1000 070 00 43	Zsb. Getriebedeckel		1	2	4	10
	1000 071 00 80	Dichtung		1	—	2	4
259	1000 075 01 05	Schaltfinger klein		1	—	—	—
260	DIN 7344/4×16	Spannhülse	4×16	1	2	4	10
261	1000 075 00 05	Schaltfinger		1	—	2	4
262	DIN 933 - 8 G/M 8×22	Sechskantschraube	M 8×22	4	—	—	—
263	DIN 127 - B 8	Federring	B 8	4	—	—	—
264	000 995 00 27	Konen		2 je Nippel	10	50	100
265	000 995 02 26	Nippel.		1	5	10	50
266	000 995 06 55	Verstellschraube		1	2	5	10
267	000 995 27 35	Bowdenspirale für Kupplung	830 lang	1	2	5	10
268	000 995 06 55	Verstellschraube		1	2	5	10
269	1000 130 00 23	Zsb. Bowdenseil für Kupplung		1	2	5	10
270	000 995 00 47	Bügel klein		1	2	5	10
271	1000 130 00 36	Zsb. Bowdenzug komplett		1	—	2	4
273	000 991 30 25	Kerbstift		1	2	4	10
274	000 992 93 01	Druckfeder		1	1	5	10

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilvorschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jfl. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100
275	1000 113 00 69	Rastbolzen	14 $\phi$ × 72 lang	1	—	2	4
276	000 995 00 27	Konen		2			
277	000 995 00 26	Nippel		1			
278	000 995 06 55	Verstellschraube		1			
282	000 130 03 18	Betätigungshebel		2	2	5	10
283	DIN 960 - 10 K / M 12 × 1 × 60	Sechskantschraube	M 12 × 1 × 60	1	2	5	10
284	1000 113 00 68	Verstellhebel		1	—	1	2
285	E 5 999 A 36	Handgriff		2	2	5	10
286	000 130 03 20	Regulierhebel m. Kurzschlußknopf		1	1	5	10
287	503 184 00 90	Gummischutzkappe		1	2	5	10
288	DIN 40 621 ws B 8 × 0,7 × 120	Isolierschlauch	120 lang	1	2	5	10
289	DIN 40 621 ws B 8 × 0,7 × 550	Isolierschlauch	550 lang	1	2	5	10
290	000 995 17 28	Bowdenspirale		1 für Gaszug	2	5	10
291	1200 130 00 23	Zsb. Bowdenseil		1 für Gaszug	2	5	10
292	DIN 72551 ws B 1 × 1300	Leitung	1300 lang	1	2	5	10
	DIN 40 621 ws B 3 × 0,4 × 350	Isolierschlauch	350 lang	1	2	5	10
<b>Bildtafel 12: Tank — Hauben — Luftfilter</b>							
301	DIN 934 - 6 S/M 6	Sechskantmutter	M 6	1	2	5	10
302	DIN 127 - B 6	Federring	B 6	1	2	5	10

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilvorschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
JII. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100

303	1000 164 01 43	Zsb. Scharnierstück		1	—	1	2
304	DIN 933 - 5 D/M 6×15	Sechskantschraube	M 6×15	1	2	5	10
305	1000 160 00 42	Zsb. Riemenschutzhaube		1	—	1	2
306	DIN 471/15×1	Sicherungsring	15×1	1	2	5	10
307	1000 077 00 15	Keilriemenscheibe groß		1	—	1	2
308	DIN 1300 261 00 95	Keilriemen		1	2	5	10
309	DIN 6885/A 6×6×16	Paßfeder	A 6×6×16	1	1	2	5
310	DIN 127 - B 6	* Federring	B 6	2	2	4	10
311	DIN 934-6 S/M 6	* Sechskantmutter	M 6	2	2	4	10
312	DIN 933-8 G/M 6×15	* Sechskantschraube	M 6×15	1	2	5	10
313	DIN 601 - 4 D/M 6×25	* Sechskantschraube	M 6×25	1	2	5	10
314	1000 025 00 66	* Rohrschelle		1	2	5	10
315	1000 025 00 01	* Ölbadluftfilter		1	—	1	1
316	000 995 30 66	* Schlauchschelle		1	—	2	5
317	1000 025 00 81	* Formstück		1	—	2	5
318	000 995 44 66	* Schlauchschelle		1	—	2	5
319	000 993 65 09	Tankdeckel mit Bajonettverschluß		1	—	—	—
320	1000 140 01 01	Zsb. Kraftstoffbehälter m. Tankdeckel		1	—	2	4
321	DIN 934 - 6 S/M 8	Sechskantmutter	M 8	2	2	4	10
322	DIN 137 - B 8	Federscheibe	B 8	2	2	4	10
323	1000 140 00 60	Zsb. Spannband		1	—	2	4
324	1000 160 00 04	Zsb. Motorschutzhaube		1	—	—	1

\* ab Masch.-Nr. 7901 als Ersatz für das Ölbadluftfilter Bild Nr. 315



Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100
325	DIN 933 - 8.8/M 6×15	Sechskantschraube	M 6×15	1	2	5	10
326	DIN 127 - B 6	Federring	B 6	1	2	5	10
327	1000 164 01 43	Scharnierstück		1	—	1	2
328	DIN 933 - 5 D/M 6×10	Sechskantschraube	M 6×10	2	2	5	10
329	DIN 137 - B 6	Federscheibe	B 6	2	2	5	10
330	1000 165 00 12	Werkzeugkasten		1			
331	000 976 53 90	Schlauchklemme		1	4	10	20
332	DIN 73 379 - Gu. A 5×9×210	Kraftstoffschlauch	A 5×9×210	1	2	5	10
333	1000 141 00 29	Kraftstoffhahn		1	1	2	5
334	000 993 07 19 1000 141 00 35 DIN 7603-Al./ A 8×12×1	Sieb Hohlschraube Dichtring	A 8×12×1	1 1 2	1	2	5
335	DIN 315 g - 4 D/M 6	* Flügelmutter	M 6	1	2	4	10
336	DIN 126 - 7	* Beilegscheibe	7	1			
337	1000 025 00 51	* Filtereinsatz		1			
338	1000 020 00 94	* Zsb. Filterunterteil		1			
	1000 020 00 01	* Zsb. Ölluftfilter komplett		1	—	1	2
339	DIN 934 - 6.8 M 6	Sechskantmutter	M 6	1	1	2	5

\* ab Masch.-Nr. 7901 als Ersatz für das Ölbadluftfilter Bild Nr. 315

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilvorschlag für Getriebe
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor
JII. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores

**Bildtafel 13: Hackwerkzeuge für die Arbeitsbreiten 10, 16, 22, 28, 32, 38, 50 und 60 cm und Schutzhauben**

351	DIN 439 - 4 D/BM 10	Zsb. Hackausrüstung 10 cm komplett mit Haube Type 1083-1	BM 10	1				
352	DIN 137 - B 10	Sechskantmutter	B 10	1	2	5	10	
353	1083 240 05 39	Federscheibe		1	2	5	10	
		Zsb. Hackwerkzeug links komplett besteht aus:		1	—	1	2	
	1083 242 01 15	Spezialwerkzeug links		1				
	1083 250 00 26	Zsb. Innennabe		1				
	DIN 660/8×15	Halbrundniet	8×15	4				
	1083 240 06 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts komplett besteht aus:		1	—	1	2	
354	1083 250 02 26	Zsb. Innennabe mit Spannbolzen		1				
355	1083 242 00 15	Spezialwerkzeug rechts		1				
356	DIN 660/8×15	Halbrundniet	8×15	4				
357	1083 330 00 23	Fräsenhaube komplett	für 10 cm	1				1
		Zsb. Hackausrüstung 16 cm komplett mit Haube Type 1083-2		1				
	DIN 439 - 4 D/BM 10	Sechskantmutter	BM 10	1	2	5	10	
	DIN 137 - B 10	Federscheibe	B 10	1	2	5	10	
358	1083 240 07 39	Zsb. Hackwerkzeug links komplett besteht aus:		1	—	1	2	

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jll. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almancenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100

	1083 242 02 15	Spezialwerkzeug		1			
	1083 250 00 26	Zsb. Innennabe		1			
	DIN 660/8 $\times$ 15	Halbrundniet	8 $\times$ 15	4			
	1083 240 08 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts komplett besteht aus:		1	—	1	2
359	1083 250 02 26	Zsb. Innennabe mit Spannbolzen		1			
360	1083 242 02 15	Spezialwerkzeug		1			
	DIN 660/8 $\times$ 15	Halbrundniet	8 $\times$ 15	4			
361	1083 330 01 23	Fräsenhaube komplett		1			1
		Zsb. Hackausrüstung 22 cm komplett mit Haube Type 1083-3		1			
362	DIN 934 - 6 S/M 10	Sechskantmutter	M 10	1	2	5	10
363	DIN 137 - B 10	Federscheibe	B 10	1	2	5	10
364	1083 240 09 39	Zsb. Hackwerkzeug links komplett besteht aus:		1			
	1083 250 01 26	Zsb. Innennabe		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		2	2	8	20
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		2	2	8	20
	DIN 933 - 8 G/M 8 $\times$ 20	Sechskantschraube	M 8 $\times$ 20	4	4	12	20
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	4	4	12	20
	1083 240 10 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts komplett besteht aus:		1			
365	1083 250 03 26	Zsb. Innennabe mit Spannbolzen		1			

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jll. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el alma- cenaje de repuestos pa. tractores 10 50 100		

366	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		2	2	8	20
367	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		2	2	8	20
368	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	4	4	12	20
369	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	4	4	12	20
370	1083 330 02 23	Fräsenhaube kpl.		1			1

		Zsb. Hackausrüstung 28 cm komplett mit Haube Type 1083-4		1			
	DIN 934 - 6 S/M 10	Sechskantmutter	M 10	1	2	5	10
	DIN 137 - B 10	Federscheibe	B 10	1	2	5	10
371	1083 240 11 39	Zsb. Hackwerkzeug links komplett besteht aus:		1			

	1083 250 00 48	Zsb. Hacknabe		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		2	2	8	20
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		4	8	20	40
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	8	10	50	100
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	8	10	50	100

	1083 240 12 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts komplett besteht aus:		1			
372	1083 250 01 48	Zsb. Hacknabe mit Spannbolzen		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		4	8	20	40

	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		2	2	8	20
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	8	10	50	100
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	8			
373	1083 330 03 23	Fräsenhaube komplett		1			1

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilvorschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100

		Zsb. Hackausrüstung 32 cm komplett mit Haube Type 1083-5		1			
	DIN 934 - 6 S/M 10	Sechskantmutter	M 10	1	2	5	10
	DIN 137 - B 10	Federscheibe	B 10	1	2	5	10
374	1083 240 16 39	Zsb. Hackwerkzeug links komplett besteht aus:		1			
	1083 250 00 48	Zsb. Hacknabe		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		4	4	10	20
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		4	4	10	20
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	8	8	20	50
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	8	8	20	50
	1083 240 17 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts komplett besteht aus:		1			
375	1083 250 01 48	Zsb. Hacknabe mit Spannbolzen		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		4	4	10	20
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		4	4	10	20
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	8	8	20	50
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	8	8	20	50
376	1083 330 05 23	Fräsenhaube komplett		1			1
		Zsb. Hackausrüstung 38 cm komplett mit Haube Type 1083-6		1			
	DIN 934 - 6 S/M 10	Sechskantmutter	M 10	1	2	5	10
	DIN 137 - B 10	Federscheibe	B 10	1	2	5	10
377	1083 240 13 39	Zsb. Hackwerkzeug links komplett besteht aus:		1			

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
JII. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100
	1083 250 00 48	Zsb. Hacknabe		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		4	4	10	20
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		4	4	10	20
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	8	8	20	50
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	8	8	20	50
	1083 240 14 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts komplett besteht aus:		1			
378	1083 250 01 48	Zsb. Hacknabe mit Spannbolzen		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		4	4	10	20
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		4	4	10	20
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	8	8	20	50
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	8	8	20	50
379	1083 330 04 23	Fräsenhaube komplett Zsb. Hackausrüstung 50 cm komplett mit Haube Type 1083-7		1			1
	DIN 934 - 6 S/M 10	Sechskantmutter	M 10	1	2	5	10
	DIN 137 - B 10	Federscheibe	B 10	1	2	5	10
380	1083 240 22 39	Zsb. Hackwerkzeug links komplett besteht aus:		1			
	1083 250 06 48	Zsb. Hacknabe		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		6	6	12	30
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		6	6	12	30
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	12	12	30	60
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	12	12	30	60

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
Jil. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100
381	1083 240 23 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts komplett		1			
		besteht aus:					
	1083 250 05 48	Zsb. Hacknabe mit Spannbolzen		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		6	6	12	30
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		6	6	12	30
382	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	12	12	30	60
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	12	12	30	60
	1083 330 07 23	Fräsenhaube komplett		1			1
		Zsb. Hackausrüstung 60 cm komplett					
		mit Haube Type 1083-8		1			
383	DIN 934 - 6 S/M 10	Sechskantmutter	M 10	1	2	5	10
	DIN 137 - B 10	Federscheibe	B 10	1	2	5	10
	1083 240 19 39	Zsb. Hackwerkzeug links komplett		1			
		besteht aus:					
	1083 250 04 48	Zsb. Hacknabe		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		6	6	12	30
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		8	8	20	40
	DIN 933 - 8 G/M 8x20	Sechskantschraube	M 8x20	16	16	50	100
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	16	16	50	100
384	1083 240 20 39	Zsb. Hackwerkzeug rechts kompl.		1			
		besteht aus:					
	1083 250 03 48	Zsb. Hacknabe mit Spannbolzen		1			
	503 242 04 10	Einheitshackmesser links		8	8	20	40
	503 242 05 10	Einheitshackmesser rechts		6	6	12	30

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Ersatzteilverschlag für Getriebe		
Fig. No.	Order No.		Measurement, Largest Diam and Length	Pieces	Spare parts Proposal for tractor		
JII. No.	No. de comm.		Mesures, le plus grand diam. et longueur mm	Pièces	Proposition de Pièces de Rechange pour tracteur		
Fig. No.	No. para el pedido		Medidas: diámetro y largura más grande	Piezas	Propuesta pa. el almacenaje de repuestos pa. tractores		
					10	50	100

	DIN 933-8 G/M 8×20	Sechskantschraube	M 8×20	16	16	50	100
	000 990 08 61	Sicherungsmutter	M 8	16	16	50	100
385	1083 330 06 23	Fräsenhaube komplett		1			1
386	1083 330 00 72	Zsb. Knebel für Fräsenhaube		1	—	2	5
387	DIN 933 - 8.8/M 8×30	Sechskantschraube	M 8×30	2	2	6	10
388	DIN 127 - B 8	Federring	B 8	2	2	6	10
389	DIN 934 - 6 S/M 8	Sechskantmutter	M 8	2	2	6	10
390	1000 340 00 32	Zsb. Führungsplatte		1			
391	DIN 931-8 G/M 10×40	Sechskantschraube	M 10×40	1	2	6	10
392	1000 340 00 33	Zsb. Bremssporn		1	—	1	2
393	1000 342 00 32	Verstellplatte		1	—	1	2
394	1000 342 02 35	Messersporn		1	1	2	5